

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1986-1987

26 FEBRUARI 1987

Voorstel van wet tot wijziging, wat de referendarissen bij het Arbitragehof betreft, van de wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof, de wet van 2 februari 1984 betreffende de wedden van de leden, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof, hun voordracht en benoeming, evenals de smaad en het geweld tegen de leden van dit Hof en de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE HERVORMING VAN DE INSTELLINGEN
UITGEBRACHT
DOOR Mevr. **DELRUELLE-GHOBERT**

Dit voorstel heeft betrekking op de loopbaan en de bezoldigingsregeling van de referendarissen van het Arbitragehof.

De voornaamste wijziging van het statuut van deze medewerkers van de leden van het Arbitragehof bestaat erin dat zij vast worden benoemd. De benoeming voor bepaalde tijd komt terecht te vervallen omdat dit het enige gerechtelijk ambt bleek te zijn dat niet vast was.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Leemans, voorzitter; Cerexhe, Chabert, De Bondt, Dehousse, De Seranno, Desmarets, Gijs, Henrion, mevr. Herman-Michielsens, de heren Lallemand, Paque, Seeuws, Taminiaux, Van In, Weckx, Willemsens en mevr. Delruelle-Ghobert, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Moureaux, Swaelen en Wyninckx.

3. Andere senatoren : de heren Gryp, Lagasse en Trussart.

R. A 13701

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

386 (1986-1987) : N° 1 : Voorstel van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1986-1987

26 FEVRIER 1987

Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les référendaires à la Cour d'arbitrage, la loi du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage, la loi du 2 février 1984 relative au traitement des membres, référendaires et greffiers de la Cour d'arbitrage, à leurs présentation et nomination, ainsi qu'aux outrages et violences envers les membres de cette Cour et la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA REFORME DES INSTITUTIONS
PAR Mme **DELRUELLE-GHOBERT**

Cette proposition se rapporte à la carrière et au statut pécuniaire des référendaires à la Cour d'arbitrage.

La principale modification apportée au statut de ces auxiliaires de la Cour d'arbitrage est leur nomination à titre définitif. La nomination à terme est supprimée avec raison puisque c'est la seule fonction dans la magistrature qui n'était pas définitive.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Leemans, président, Cerexhe, Chabert, De Bondt, Dehousse, De Seranno, Desmarets, Gijs, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Lallemand, Paque, Seeuws, Taminiaux, Van In, Weckx, Willemsens et Mme Delruelle-Ghobert, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Moureaux, Swaelen et Wyninckx.

3. Autres sénateurs : MM. Gryp, Lagasse et Trussart.

R. A 13701

Voir :

Document du Sénat :

386 (1986-1987) N° 1 : Proposition de loi.

Door deze ingrijpende wijziging diende uiteraard ook hun bezoldigingsregeling te worden aangepast. Daarom wordt aan artikel 2 van de wet van 1984 betreffende de wedden van de leden, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof, een nieuw lid toegevoegd, dat luidt :

« De referendarissen genieten gedurende de eerste twee jaren volgend op hun benoeming de bezoldigingsregeling van de adjunct-referendarissen van de Raad van State; gedurende de tien daaropvolgende jaren genieten zij de bezoldigingsregeling van de referendarissen; na het twaalfde jaar volgend op hun benoeming genieten zij de bezoldigingsregeling van de eerste referendarissen. »

Hierdoor wordt hun bezoldigingsregeling gelijkgesteld met die van de referendarissen van de Raad van State, wat volledig verantwoord blijkt omdat men aan dezelfde voorwaarden moet voldoen om benoemd te worden en omdat het werk nagenoeg hetzelfde is, met dit verschil evenwel dat de werkbelasting van het Arbitragehof geringer is dan die van de Raad van State.

De voorgestelde terugwerking tot 1 oktober 1984 is te rechtvaardigen, hoewel dat financiële moeilijkheden kan meebrengen omdat de nieuwe regeling retroactief wordt toegepast op een andere bezoldigingsregeling.

Om echter de begroting van de Staat niet meer te belasten, stelt de rapporteur — persoonlijk — voor de nieuwe regeling niet te laten terugwerken, omdat zij die deze ambten nu uitoefenen, destijds ernaar hebben gesolliciteerd en dat ambt met een bepaalde wedde hebben aanvaard.

Allereerst merkt de Voorzitter op dat de Minister van Justitie persoonlijk gezegd heeft dat de kostprijs van die wijziging op 4,5 miljoen per jaar geraamd kan worden en dat de Minister er geen bezwaar tegen heeft dat dit voorstel wordt aangenomen.

Vervolgens wijst de indiener erop dat hij bij de behandeling van het wetsontwerp van 1984 op het Arbitragehof reeds gepleit heeft voor een vaste benoeming van de referendarissen en de aanpassing van hun statuut. Hij werd trouwens nog in die overtuiging gesterkt als lid van de examencommissie voor de kandidaat-referendarissen bij het Arbitragehof. Hij heeft toen immers kunnen vaststellen dat alle examinandi op een zeer hoog peil stonden. Uit persoonlijke contacten met de magistraten van dat Hof is gebleken dat die referendarissen belangrijk werk verrichten dat veel onderlegdheid vereist, en dat hun bezoldiging die in dit voorstel aan de kaak wordt gesteld, evenals het gebrek aan vastheid van betrekking, nadelen inhouden voor de uitoefening van dit ambt en zelfs rondt onrustbarende gevolgen kunnen hebben.

Dit voorstel werd ingediend ten einde te voldoen aan de wens van de referendarissen om die afwijkende regeling te doen opheffen.

Tot slot blijft er nog de kwestie van de terugwerking die de rapporteur te berde heeft gebracht. De indiener dringt er niet op aan dat zij behouden blijft. De positieve kant van deze wijziging bestaat volgens hem in de snelheid waarmee zij in werking zou kunnen treden.

Cette modification essentielle devrait évidemment entraîner une adaptation de leur statut pécuniaire. C'est pourquoi un nouvel alinéa est ajouté à l'article 2 de la loi de 1984 relative au traitement des membres, référendaires et greffiers de la Cour d'arbitrage, alinéa qui dit ceci :

« En ce qui concerne les référendaires, pendant les deux premières années qui suivent leur nomination ils bénéficient du régime pécuniaire des référendaires adjoints du Conseil d'Etat; pendant les 10 années suivantes, ils bénéficient du régime pécuniaire des référendaires; à l'expiration de la douzième année, qui suit leur nomination, ils bénéficient du régime pécuniaire des premiers référendaires. »

Cette modification qui assimile leur statut pécuniaire à celui des référendaires du Conseil d'Etat est tout à fait légitime étant donné qu'il faut remplir les mêmes conditions pour être nommé et que le travail est assez semblable à la seule différence près que la Cour d'arbitrage est moins chargée au point de vue travail que le Conseil d'Etat.

La rétroactivité proposée au 1^{er} octobre 1984 est justifiée bien que cela puisse poser un certain problème financier car appliqué rétroactivement à un autre régime pécuniaire.

C'est pourquoi le rapporteur suggérerait, à titre personnel, de ne pas appliquer de rétroactivité dans ce domaine, étant donné que ceux qui occupent actuellement les fonctions ont postulé et accepté ce poste à un certain traitement, et ce, dans le but de ne pas augmenter le budget de l'Etat.

Dès l'abord, le Président fait remarquer que le Ministre de la Justice a personnellement déclaré que le coût annuel de cette modification peut être estimé à 4,5 millions et que ce dernier ne voit aucune objection à l'adoption de cette proposition.

L'auteur de la proposition rappelle ensuite que lors des discussions de la loi de 1984 relative à la Cour d'Arbitrage, il était déjà partisan de la nomination définitive des référendaires et de l'adaptation de leur statut. Cette conviction n'a fait que se renforcer lors de l'expérience qui fut la sienne lorsqu'il fit partie du jury de sélection des candidats référendaires à la Cour d'arbitrage. Il a constaté que tous les candidats étaient d'une très grande qualité. Après des contacts personnels avec des magistrats de la Cour d'arbitrage, son opinion a été confirmée que ces référendaires accomplissent un travail important nécessitant beaucoup de compétence et que l'aspect financier dénoncé par la proposition ainsi que l'instabilité sont des désavantages à l'exercice de cette fonction et entraînent même des conséquences inquiétantes.

La proposition de loi a été déposée afin de répondre au vœu des référendaires de supprimer cette anomalie.

Reste le problème de la rétroactivité soulevée par le rapporteur. L'auteur de la proposition n'insiste pas pour que celle-ci soit maintenue. Il voit surtout dans cette réforme le côté positif de la rapidité avec laquelle celle-ci pourrait entrer en vigueur.

Een lid stelt verschillende vragen : hij wil onder meer vernemen waarom de commissieleden destijds besloten hebben de referendarissen slechts voor vijf jaar te benoemen. Een gunstig aspect van benoemingen voor bepaalde tijd is de arbeidsmobiliteit, die tot kwaliteit leidt en die nu in gevaar gebracht zou worden door het invoeren van de vastheid van benoeming. De nieuwe regeling laten terugwerken is, aldus het lid, ontoelaatbaar. Verder vraagt hij hoeveel de goedkeuring van dit voorstel zal kosten. Hij merkt op dat er thans bij het Arbitragehof zoveel werk is dat het ambt van referendaris een ontwikkeling heeft doorgemaakt die niet te voorzien was toen het ontwerp werd aangenomen. Met bezorgdheid vraagt hij zich ook nog af of de referendarissen nog een ander beroep of andere opdrachten kunnen uitoefenen in de maatschappij. In hoeverre is dat verenigbaar met hun ambt als referendaris ?

Een ander lid steunt het voorstel dat ter behandeling staat, doch bij hem is de vraag gerezen of het voorstel geen nieuwe vormen van discriminatie invoert, door er een te willen afschaffen. Vergelijking met de wedden van de griffiers en de rechters maakt immers duidelijk dat indien de nieuwe regeling wordt toegepast, de referendarissen meer kunnen gaan verdienen dan sommige rechters en griffiers. Dat zou onbillijk zijn, want wat ook de kwaliteit is van het werk van die referendarissen, zij dragen toch geen verantwoordelijkheid voor de beslissingen, in tegenstelling tot de griffier en meer bepaald de rechters.

Hij verstrekt de volgende cijfers m.b.t. de huidige wedden (tegen 100 pct.) :

- Voorzitter van het Arbitragehof : 983 680 - 1 187 200;
- leden van het Arbitragehof : 811 960 - 1 015 480;
- griffier : 517 280 - 676 280;
- referendaris : 466 400 - 669 920;

Hij voegt eraan toe dat indien het voorstel wordt aangenomen, de referendarissen een maximumwedde van 954 000 frank zouden ontvangen, dat is 277 720 frank meer dan een griffier.

De Voorzitter wijst erop dat er bij het Arbitragehof slechts tien referendarissen zijn. Indien de cijfers verstrekt door de leden juist zijn, zal de uitvoering van dit voorstel niet meer dan 4,5 miljoen per jaar vergen. Deze opmerking is de aanzet tot een discussie over de gevolgen van dit voorstel voor de begroting. De vertegenwoordiger van de Minister verstrekt de volgende informatie : volgens de Inspectie van Financiën zou de wedde van de referendarissen op dit ogenblik binnen de volgende schaal vallen : 466 400 — 669 920 ($3/3 \times 33\,920$; $4/3 \times 25\,440$).

In de toekomst zouden de betrokkenen achtereenvolgens de volgende weddeschalen krijgen :

- A. de eerste twee jaren : 466 400 — 784 400 ($3/3 \times 42\,400$; $5/3 \times 38\,160$);

Un commissaire pose différentes questions : il voudrait notamment savoir quelles sont les raisons qui, à l'époque, ont conduit les membres de la Commission à nommer les référendaires pendant cinq ans seulement. A ses yeux, il s'agit de l'illustration du côté favorable de la mobilité qui est une source de qualité, et qui pourrait être mise en péril par la nomination définitive. En ce qui concerne la rétroactivité, ce membre estime qu'il s'agit d'une méthode indécente. Il voudrait connaître les répercussions sur le plan pécuniaire qu'entraînerait le vote de cette proposition. Ce commissaire fait également remarquer que l'évolution actuelle, c'est-à-dire l'abondance manifeste de travail à la Cour d'Arbitrage, fait prévoir une évolution dans le travail des référendaires, évolution qui n'était pas prévue lors du vote du projet de loi. Il s'inquiète également de savoir si les référendaires peuvent exercer une autre profession ou d'autres tâches dans la vie sociale. A quel point ceci serait-il compatible avec leur fonction de référendaire ?

Un autre membre appuie la proposition de loi soumise, mais se demande si cette proposition, tout en supprimant une discrimination, n'en introduirait pas d'autres. En effet, après examen des traitements des greffiers et des juges, on peut déduire que, si l'on applique le statut financier proposé pour les référendaires, ces derniers pourraient gagner plus que certains juges et greffiers. Or cela ne serait plus équitable car, quel que soit le travail de qualité fourni par les référendaires, ils ne portent pas la responsabilité des décisions, contrairement aux greffiers et, particulièrement, aux juges.

Il précise les montants suivants des traitements actuels (à 100 p.c.) :

- le Président de la Cour d'arbitrage : 983 680 - 1 187 200;
- membres de la Cour d'arbitrage : 811 960 - 1 015 480;
- greffier : 517 280 - 676 280;
- référendaire : 466 400 - 669 920;

Il ajoute que si la proposition est votée, le référendaire aurait un maximum de 954 000 c'est-à-dire 277 720 francs de plus qu'un greffier.

Le Président fait alors remarquer que le corps des référendaires à la Cour d'arbitrage ne s'élève qu'à dix personnes. Si les chiffres donnés par les membres sont exacts, le coût annuel qui découle de la proposition de loi peut se limiter à 4,5 millions. Cette remarque a lancé l'échange de vue sur les conséquences budgétaires de la proposition de loi. Le représentant du Ministre donne les chiffres suivants : d'après les renseignements dont dispose l'Inspection des Finances, le traitement des référendaires serait actuellement fixé dans l'échelle suivante : 466 400 — 669 920 ($3/3 \times 33\,920$; $4/3 \times 25\,440$).

A l'avenir il serait attribué successivement aux intéressés les échelles ci-après :

- A. 2 premières années : 466 400 — 784 400 ($3/3 \times 42\,400$; $5/3 \times 38\,160$).

B. de tien volgende jaren : 614 800 — 932 800 ($3/3 \times 42\,400$; $5/3 \times 38\,160$);

C. na het twaalfde jaar : 750 480 — 954 000 ($3/3 \times 33\,920$; $4/3 \times 25\,440$).

In totaal en met tien referendarissen waarin de formatie voorziet, kan men de theoretische kosten voor de begroting op dit ogenblik vaststellen op 22 091 035 frank. Zij zouden stijgen tot 26 354 714 frank, wat een verschil is van 4 263 679 frank.

Daartegen wordt ingebracht dat niet de theoretische kostprijs in aanmerking genomen behoort te worden, doch de reële budgettaire kostprijs met inachtneming van de schalen verbonden aan de anciënniteit en de vaste benoemingen. Het spreekt immers vanzelf dat de kostprijs van de verhoging niet constant verloopt en nog zal stijgen volgens de loopbaan van de referendarissen. Een lid meent dat een nota met alle weddeschalen, ramingen en cijfergegevens bezorgd zou moeten worden aan de leden van de Commissie. Er wordt hem geantwoord dat een weddeschaal een puur theoretisch begrip is dat geen rekening houdt met de anciënniteit, die de kostprijs in de hoogte jaagt.

De vertegenwoordiger van de Minister wijst erop dat de referendarissen bij het Arbitragehof nog vrij jong zijn en weinig anciënniteit hebben.

De indiener bevestigt dat de meeste referendarissen universiteitsassistenten en voortreffelijke wetenschappelijk onderzoekers zijn die in feite geen anciënniteit bij het gerecht bezitten.

Het heeft derhalve geen nut op zoek te gaan naar cijfers die op bepaalde gevallen van toepassing kunnen zijn. Een ander lid komt terug op het beginsel waarvan de Commissie is uitgegaan toen in 1984 het ontwerp bij haar in studie was. Destijds wilde de Commissie immers dat die periode van 5 jaar zou kunnen dienen als leerschool, als inlooptijd voor jonge juristen tot zij ervaring opgedaan zouden hebben en naar andere rechtscolleges zouden overgaan, bij voorbeeld het Hof van cassatie of de Raad van State. Men zag het Arbitragehof dus als een soort opleidingscentrum, wat derhalve grondig verschilt van een ambt bij de magistratuur.

Het feit echter dat de jonge kandidaten volgens de indiener van het voorstel blijk hebben gegeven van grote kwaliteit en onderlegdheid, gaat regelrecht in tegen dat beginsel en praktisch gezien is de menselijke kant moeilijk te verdedigen. Uiteraard zal een referendaris van het Arbitragehof inlichtingen inwinnen over de financiële kant van de zaak en vergelijken met de bezoldiging van de referendarissen bij de Raad van State. Het lid steunt het voorstel om tot meer gelijkheid en billijkheid te komen. Verder is hij nog van mening dat de opvatting i.v.m. de leerschool of het opleidingscentrum ook toepassing moet krijgen bij de aanwerving van jonge universitair, bij de Kamer zowel als bij de Senaat.

Een commissielid deelt mee dat hij getroffen is door hetgeen de indiener van het voorstel heeft verklaard over de gevoelens van onzekerheid en onbillijkheid bij de bestaande

B. 10 années suivantes : 614 800 — 932 800 ($3/3 \times 42\,400$; $5/3 \times 38\,160$);

C. après la douzième année : 750 480 — 954 000 ($3/3 \times 33\,920$; $4/3 \times 25\,440$).

Globalement et sur base de 10 référendaires prévus au cadre, on peut affirmer que le coût budgétaire théorique actuel de celui-ci est de 22 091 035 francs. Il passerait à 26 354 714 francs, soit une différence de 4 263 679 francs.

Mais on lui objecte qu'il ne faut pas considérer le coût théorique mais bien le coût budgétaire réel compte tenu des échelles d'ancienneté et des nominations définitives. Bien entendu, le coût de l'augmentation n'est pas constant, et augmentera en fonction de la carrière des référendaires. Un membre estime qu'une note avec tous les barèmes, des estimations et des chiffres, devrait être distribuée aux membres de la Commission. On lui rétorque qu'un barème n'est qu'un concept théorique ne tenant pas compte de l'ancienneté qui augmente le coût.

Le représentant du Ministre insiste sur le fait que le corps des référendaires de la Cour d'arbitrage est constitué de jeunes référendaires qui ne peuvent pas faire valoir beaucoup d'ancienneté.

L'auteur de la proposition confirme à tous les commissaires que le corps des référendaires est composé d'assistants d'universités et de chercheurs particulièrement brillants qui n'ont, en fait, pas d'ancienneté judiciaire.

Il n'est donc pas utile de rechercher des chiffres individualisés et personnalisés. Un autre membre rappelle le principe qui avait amené la Commission à cette situation lorsqu'elle avait légiféré en 1984. A cette époque, la Commission avait voulu que cette période déterminée de 5 ans puisse servir comme école, comme période d'apprentissage pour des jeunes juristes jusqu'au moment où, ayant acquis un certain bagage, ils passeraient dans d'autres institutions judiciaires, notamment la Cour de cassation ou le Conseil d'Etat. C'était donc une vision de centre de formation, situation bien différente de celle de la magistrature.

Mais l'illustration donnée par l'auteur de la proposition sur la qualité, la compétence de ces jeunes candidats va à l'encontre de ce principe et, dans la pratique, l'aspect humain est difficilement soutenable; il est évident qu'un référendaire à la Cour d'arbitrage se renseignera sur les conditions financières et se référera à la situation des référendaires au Conseil d'Etat. C'est donc dans le but de créer une plus grande égalité et équité que le membre donne son appui à la proposition. Il estime également que cette vision théorique d'écolage ou de centre de formation devrait être appliquée dans l'engagement de jeunes universitaires tant à la Chambre qu'au Sénat.

Un commissaire explique qu'il a été frappé par l'expérience exprimée par l'auteur de la proposition, c'est-à-dire la situation actuelle précaire et inéquitable. Il rappelle qu'en 1984,

toestand. Hij herinnert eraan dat in 1984 verscheidene parlementsleden, onder wie hijzelf, die opvatting hebben bestreden omdat de referendarissen in de praktijk ontmoedigd zouden raken door vergelijking van hun toestand met die van anderen die nagenoeg dezelfde functies uitoefenen.

Daarom vraagt het lid dat men de vergissing van 1984 onverwijld zou rechtzetten en daartoe zou voorzien in de terugwerking van de nieuwe regeling.

Een ander lid staat volledig achter het voorstel, doch hij meent dat de Commissie voor de Hervorming van de Instellingen de werking van het Arbitragehof en de taak van de referendarissen op termijn opnieuw zou moeten onderzoeken. De opmerkingen die hij vervolgens hieromtrent maakt, zijn echter het onderwerp van een heel andere bespreking.

De bespreking spitst zich verder toe op de terugwerking en het tijdstip waarop de hervorming in werking kan treden. Die terugwerking wordt evenwel niet aanvaard en er wordt voorgesteld artikel 6 van het voorstel te doen vervallen.

Sommige sprekers hadden gewild dat een precieze datum bepaald zou worden voor die inwerkingtreding, doch wegens de moeilijkheden die dat zou kunnen opleveren, wordt besloten geen datum van inwerkingtreding te vermelden. De wet zal dus in werking treden op de tiende dag na haar afkondiging.

Vervolgens gaat men over tot de stemming :

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 2 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 3 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Daarna wordt bij amendement voorgesteld de datum van de inwerkingtreding te bepalen op 1 januari 1987.

Deze terugwerking is echter strijdig met de gebruiken en zal ongetwijfeld stof geven tot discussie in de openbare vergadering en in de Kamer, wat de inwerkingtreding van deze wet zal vertragen.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Artikel 6 wordt verworpen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Het voorstel van wet in zijn geheel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,
J. DELRUELLE-GHOBERT.

De Voorzitter,
E. LEEMANS.

plusieurs parlementaires dont lui-même avaient combattu cette conception en montrant que dans la pratique elle pourrait décourager les référendaires qui compareraient leur situation avec celle d'autres personnes occupant plus ou moins les mêmes fonctions.

Le membre souhaite donc qu'on ne traîne pas à corriger l'erreur qui avait été commise en 1984 et souhaite maintenir la rétroactivité dans le but de réparer l'erreur commise.

Un autre commissaire approuve entièrement la proposition mais estime qu'à terme, la Commission des Réformes institutionnelles devrait se pencher à nouveau sur le fonctionnement de la Cour d'arbitrage et le rôle des référendaires, et il poursuit par des considérations qui devront faire l'objet d'un tout autre débat.

La discussion se poursuit alors plus particulièrement sur la rétroactivité et la date à laquelle la réforme pourrait entrer en vigueur. La rétroactivité n'est pas retenue, et on propose de supprimer l'article 6 de la proposition.

Certains intervenants auraient souhaité qu'on fixe une date de mise en vigueur, mais devant les inconvénients que cela provoquerait, la décision est prise de ne pas mentionner de date de mise en vigueur, celle-ci se fera le dixième jour après la promulgation.

On procède ensuite au vote :

L'article premier est adopté à l'unanimité des treize membres présents.

L'article 2 est adopté par 12 voix et une abstention.

L'article 3 est adopté par 12 voix et une abstention.

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Un amendement est alors proposé pour fixer l'entrée en vigueur à la date du 1^{er} janvier 1987.

Cette rétroactivité, contraire à toutes pratiques en la matière, ne manquera pas de susciter un débat en séance publique et à la Chambre, et retardera la mise en vigueur de cette loi.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3.

L'article 6 est rejeté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'ensemble de la proposition de loi a été adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
J. DELRUELLE-GHOBERT.

Le Président,
E. LEEMANS.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

ARTIKEL 1

Artikel 25 van de wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof wordt vervangen als volgt :

« De referendarissen worden door het Hof benoemd naar gelang van hun klassering in het bij artikel 24 bedoelde vergelijkend examen. »

ART. 2

Artikel 1 van de wet van 2 februari 1984 betreffende de wedden van de leden, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof, hun voordracht en benoeming, evenals de smaad en het geweld tegen de leden van dit Hof, wordt gewijzigd als volgt :

Na het woord « referendaris : » worden de woorden « de wedde van de substituten van de procureur des Konings » vervangen door de woorden « de bezoldigingsregeling die van toepassing is op de leden van het coördinatiebureau van de Raad van State ».

ART. 3

Artikel 2 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

1° De woorden « en de referendarissen » vervallen.

2° Het artikel wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende :

« De referendarissen genieten gedurende de eerste twee jaren volgend op hun benoeming de bezoldigingsregeling van de adjunct-referendarissen van de Raad van State; gedurende de tien daaropvolgende jaren genieten zij de bezoldigingsregeling van de referendarissen; na het twaalfde jaar volgend op hun benoeming genieten zij de bezoldigingsregeling van de eerste referendarissen. »

ART. 4

In artikel 24, § 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof worden de woorden « in artikel 71 » vervangen door de woorden « in de artikelen 70 en 71 ».

ART. 5

In artikel 3, § 3, eerste lid, 2°, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, worden tussen het woord « magistratuur » en de woorden « als professor » ingevoegd de woorden « het ambt van referendaris bij het Arbitragehof inbegrepen ».

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

ARTICLE 1^{er}

L'article 25 de la loi du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage est remplacé par la disposition suivante :

« Les référendaires sont nommés par la Cour selon le classement du concours prévu à l'article 24. »

ART. 2

A l'article premier de la loi du 2 février 1984 relative aux traitements des membres, des référendaires et greffiers de la Cour d'arbitrage, à leur présentation et nomination, ainsi qu'aux outrages et violences envers les membres de cette Cour, les modifications suivantes sont apportées :

Après le mot « référendaire : » les mots « le traitement des substituts du procureur du Roi » sont remplacés par le texte suivant : « le régime pécuniaire applicable aux membres du bureau de coordination du Conseil d'Etat ».

ART. 3

A l'article 2 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° Les mots « et aux référendaires » sont supprimés.

2° L'alinéa suivant est ajouté :

« En ce qui concerne les référendaires, pendant les deux premières années qui suivent leur nomination, ils bénéficient du régime pécuniaire des référendaires adjoints du Conseil d'Etat; pendant les dix années suivantes, ils bénéficient du régime pécuniaire des référendaires; à l'expiration de la douzième année qui suit leur nomination, ils bénéficient du régime pécuniaire des premiers référendaires. »

ART. 4

A l'article 24, § 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1983 portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage, les mots « à l'article 71 » sont remplacés par les mots « aux articles 70 et 71 ».

ART. 5

A l'article 3, § 3, alinéa premier, 2°, de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, les mots « en ce compris en qualité de référendaire à la Cour d'arbitrage » sont insérés entre les mots « magistrature » et « de professorat ».